



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Aktualizasaun Justisa

Periodu : Outubru 2010

Edisaun : Outubru 2010

Protesaun ba Vítima iha kualker nivel prosesuál no sirkúmstansia: Nu'udar Obrigasaun Legál husi Entidades hot-hotu

Iha loron 14 Setembru Unidade Victim Support Services ka VSS husi JSMP hakerek karta ida ba Presidente *Press Club* atu espresa preokupasaun konabá tratamentu ba labarik ne'ebé mak sai vítima husi violensia bazeia ba jeneru (VBJ), partikularmente ba labarik asaltu seksual ida. Aktualizasaun Justisa ida ne'e nia intensaun atu apoia no aumenta analiza konabá karta ne'e nia isin atu fornese sujestaun konabá prátika diak hodi proteze direitu ema ida-idak nian, liu-liu ba kazu sira ne'ebé sensitivu no kontraversial.

Hanesan nota ona husi VSS nia karta, iha loron 20 Jullu 2010, notisia oi-oin fo sai konabá kazu abuzu seksual husi Atauro. Kobertura ne'e inklui ístoria naruk ka nakloke konabá vítima (labarik feto tinan 5 ida) ne'ebé fo nia imagem la ho klaru, maibé depois kamera dada besik, halo nia oin sai klaru liu, tur iha toba fatin labarik sira nian iha ospital. Kobertura ne'e mos inklui entrevista ida ho vítima nia aman konabá saida mak akontese tiha ona. Hanesan VSS haktuir iha VSS nia karta, kobertura hanesan ne'e viola tiha ona lei nasional nomos internasional ne'ebé proteze vítima, direitu labarik nian no direitu arguidu sira nian.

Ístoria seluk dezimina atraves husi radio iha loron 25 fulan Agostu 2010, fo sai kazu abuzu seksual ida, fornese detailadu konabá vítima nia idade, nia relasaun ho arguidu, vítima nia sub distritu, no nia hela fatin iha momentu ne'eba. Informasaun sira ne'e hamutuk halo vítima imediatamente kuaze bele identifika iha nia comunidade, nune'e maske la inklui naran, nia privasidade ema viola tiha ona. Istoria rua ne'e nu'udar ezemplu sira ne'ebé hamosu pergunta sira konabá oinsa direitu individu sira nian ba privasidade no konfidensialidade tenke-ser proteze. JSMP fiar katak atu asegura direitu hirak ne'e hetan respeitu apropiadamente, autores diferente sira iha obrigaun atu halo tuir.

Direitu sira labarik ninian

Iha artigu 18 Konstituisaun oferese protesauun espesial ba labarik sira husi familia, comunidade no Estadu inklui atu la hetan diskriminasaun no explotaun. Alende ne'e, direitu fundamental sira hotu tenke konsistente ho Deklarasaun Universal ba Direitu Umanu (DUDU) no Timor Leste nia obrigaun internasional liu husi ratifika ka aprovasaun ba tratadu internasional sira. DUDU garante julgamentu ne'ebé justu (artigu 10), garante prinsipiu prezumsaun ba inosente (artigu 11) no protesauun husi interferensia arbitráriu (*sewanang-wenang*) ba privasidade, familia, uma laran, no atake kontra nia dignidade no reputasaun (artigu12). Kobertura imprensa negativu ne'ebé

kauze husi foti sala, no identifika vítima konabá atake sira, bele konsidera injustisa tanbá estraga sira nia reputasaun iha sira nia comunidade, klaramente viola artigu hirak husi DUDU.

Konvensaun Internasional konabá Direitu Labarik nian, ne'ebé Timor Leste ratifika ona no kexi ita atu kumpri ka halo tuir, rekere Estadu atu proteze direitu sira husi labarik nian. Partikularmente, tuir artigu 2(2) defini katak Estadu sira atu hola medida sira hotu ne'ebé apropriadu atu proteze labarik sira hasoru “forma hot-hotu husi diskriminasaun ka kastigu tanbá sira nia estatutu, atividades, espresaun opiniaun, ka fiar husi labarik sira nia inan-aman, representante legal, ka membru familia”. Artigu 3(1) defini katak asaun hot-hotu konabá labarik, karik halao husi instituisaun sosial públiku ka privada, tribunal, autoridade administrativu, ka orgaun lejislativu, interese diak labarik sira nian tenke sai nu'udar konsiderasaun primariu; ne'e inklui media, mediku/profisional saúde nian, advogadu, polisia no sociedade sivil.

Partikularmente iha kazu sira asaltu seksual iha uma laran, publikasaun imajem sira husi membru familia no/ka vítima no informasaun ne'ebé fo fatin ba identifikasaun ba familia, klaramente viola Konvensaun ida ne'e. Krimi sira ne'e mos iha stigma iha comunidade, nune'e kuandu identifikadu, vítima bele izola-an ba tinan barak, inklui wainhira atu hetan laen ida ka decide atu forma familia iha futuro

Direitu Arguidu

Bele kumpriende katak comunidade hakarak tebes atu hare krimi no ofensa seriu sira hetan punisaun apropiadamente. Maske nune'e, iha sociedade demokratiku ne'ebé governa husi estadu tuir lei ka estadu de direitu, parte hot-hotu tenke respeitu direitu individual sira seluk, inklui sira ne'ebé akuzadu komete ka involve iha aktu kriminal, la interese ho oinsa krimi ida ne'e nia gravidade (*tingkat keseriusan*). Artigu 31. 1 Konstituisaun, defini *katak, la bele iha ema ida mak submete ba julgamentu, se laos tanbá tuir lei*”, no artigu 34.1 asegura katak “*ema ida-idak hetan garantidu ba direitu ne'ebé la bele viola iha audensia no defende an iha prosedimentu kriminal ida nia laran*”. Artigu 36 Konstituisaun mos proteze individu hot-hotu nia direitu ba onra, naran diak no reputasaun, protesau ba nia imajem públiku no privasidade ba nia personal no nia vida familia nian”. Publikasaun ba imajem ka ístoria ne'ebé sujere ka hanoin katak ema ruma komete krimi, ne'e katak arguidu ne'e hetan ona julgamentu liu husi media, ne'e kontrairu ho pelumenuz artigu tolu husi Konstituisaun ne'e. Prezumsaun ba inosente no direitu ba julgamentu ne'ebé justu nu'udar baze ka fundamentu ba nasaun ne'ebé justu no demokratiku. Nu'udar nasaun nurak ho nia instituisaun sira ne'ebe foun, ba Timor Leste, ida ne'e liu-liu importante atu proteze sira ne'ebé vulneravel liu no sira ne'ebé la koñesidu - ne'e nu'udar teste ida ba demokrasia ida ne'ebé lolos nian.

Media nia obrigasaun

Maske seidak iha lei ba media iha Timor-Leste, maibé media tenke kumpri padraun etiku minimu ne'ebé asegura hodi respeitu direitus umanu fundamental. Hanesan defini iha Konstituisaun da República katak garantia liberdade imprensa no media (artigu 41, inklui asesu ba fontes informasaun sira, liberdade ba editorial, protesau ba independensia (artigu 41.2). Maske nune'e, papel media ne'ebé uniku hodi disemina faktus ba populasaun tomak mos iha/hamosu responsabilidade kona ba oinsa atu halao liberdade sira ne'e.

Asosiasaun Journalista Timor-Leste formula Kódigu Kónduta ba jornalista sira iha tinan 1999, depois periodu konsultasaun, hodi sai mata-dalan ba jornalista ninian hahalok hodi nune'e bele respeitu direitu ema nian bainhira halao knaar hodi fo informasaun. Kódigu (regras) ne'e inklui prinsípios lubuk ida, ne'ebé inklui:

- Labele subar informasaun ba públiku
- Uza metodu etika hodi hetan notisia, fotografia no dokumentus sira
- Respeita ba konfedensialidade husia fontes, vítima asaltu sexual, no kriminozu ne'ebé idade minoria ne'ebé mak hetan alegasaun ka kondensaun
- Respeitu privasidade, esepu fo desvantajem ba públiku
- Evita relatoriu ne'ebé difamatóriu

Knaar atu respeitu konfidensialidade vítima husi asaltu seksual ne'e katak sira nia identidade ne'e laos konsideradu hanesan 'informasaun públiku ne'ebé importante; respeitu ba sira nia privasidade la fo disvantajem ba públiku. Maske importante ba públiku atu hatene insidente ne'ebé akontese, laiha vantajem públiku hodi identifika vítima rasik, ka hatene sub distritu espesifiku, hamutuk ho vítima ninian idade, ninian relasaun ho arguidu, no ninian fatin agora. Konfidensialidade vítima asaltu seksual ne'e liu-liu importante konsidera sira nia vulnerabilidade, nune'e mos, prezumsaun (iha hanoin ka pre-konseitu) akuzadu ida iha sala ne'e difamatóriu no viola sira nia direitus hodi mantein sira nia reputasaun diak to'o ninian sala ne'e provadu iha tribunal .

Obrigasaun husi profesionál mediku no óspital

Profesionál mediku ne'e iha pozisaun ne'ebé iha konfiansa, poder no konfidensia (fiar-an), ne'ebé importante liu bainhira sira nia pasiente ne'e labarik, ka liu-liu vulneravel. Óspital no sira nia funsionariu sira iha knaar atu konsidera interese diak husi sira nia pasiente, respeitu sira nia konfidensialidade no sira nia hakarak. Ne'e partikularmente importante iha kazu labarik, tanbá sira la bele proteze sira nia interese rasik. Nune'e mos, óspital iha kapasidade legal atu limita asesu ne'ebé liu ba sesaun husi 'óspital, no sala individual sira (*ruangan individu*), hodi proteze privasidade pasiente.

Polisia ninian obligasaun

Obrigasaun Polisia ne'e atu implementa lei no proteze ema ninian direitu, ne'e katak sira iha knaar atu prevene violasaun ruma ba ema ninian direitu no ninian privasidade. Unidade ba Ema Vulneravel (Vulnerable Persons Unit -VPU) mos iha obligasaun espesifiku ba vítima krimi sira hodi proteze sira nia interese, seguransa no privasidade. Liu-liu tuir artigu 24 husi Lei Kontra Violensia Domestika, Polisia iha knaar espesifiku ba vítima violensia domestika, ne'ebé dala barak mos sai vítima ba violensia sexual, hanesan hatudu ona ninian ezemplu iha leten.

Atu asegura organizasaun no individu sira seluk kumpri sira nia obligasaun, liu-liu polisia tenke kuidadu atu halao investigasaun bainhira violasaun ba direitus sira ne'e akontese, liu-liu ba feto no labarik. Seim polisia ninian kumpriementu ba lei, no asaun ne'ebé lalais atu impede invazaun ba privasidade iha futuro, ne'e sei defisil atu asegura protesaun direitu individual sira.

Sosiadade Sivil ninian Obrigasaun

Importante katak sosiedade sivil mos respeitu direitus fundamental hirak ne'e bainhira halo kritika ba notisia ba eventu ruma, no asaun husi individual no organizasaun sira. Purezemplu, iha komunikadu imprensa ka deklarasaun sira, sosiedade sivil la bele asume/hanoin katak arguidu ne'e iha sala ba krimi ruma ne'ebé mak akuza ba nia, bainhira seidak iha julgamentu ka konviksaun ida, ne'e viola prinsipiu presumsaun ba inosente (*praduga tak bersalah*) no estraga arguidu ninian reputasaun seim provas.

Sosiedade Sivil iha papel importante hodi halo kritika no fo resposta iha Timor-Leste, maibé mos asegura respeitu direitus husi individu sira seluk, ne'e inklui arguidu ninian direitu atu la bele viola ninia privasidade.

Konkluzoan

JSMP preokupa katak protesaun legal, direitus individual sira nian iha risku hodi hetan violasaun tanbá autor diferente la kumpri sira nia obrigasaun. Direitus umanu ne'e laos deit responsabilidade husi Estadu maibé sidadaun no organizasaun hotu-hotu. Autor sira ne'ebé mak involve hodi asesu ba vítima, diseminasaun informasaun, no kumprimentu direitus hanesan profesionál saúde nian, sosiedade sivil, no organizasaun media sira hotu no polisia, tenke persiza kuidadu teb-tebes atu respeita direitu individual sira nian ba privasidade, konfidensialidade no reputasaun wainhira konsidera oinsa sira involve ho media.

Rekomendasaun

Bazea ba asuntu sira iha leten JSMP hakarak hato'o rekomendasaun ka sujestaun ba Profesionál sira ne'ebe kaer knaar diferente ne'ebe mak mensiona:

- JSMP preokupa ba publikasaun vítima nia imagen no entrevista ne'ebé mak media halo ba vítima nia familia tanbá la respeitu ba prinsipiu konfidensialidade ka *kerahasiaan* vítima nian. Ida ne'e tanbá públiku bele identifika vítima ne'e no karik situasaun hirak ne'e partikularmente bele halo vítima sai vulneravel liu ba hahalok krimi ka violénsia ne'ebé mak sei mosu husi suspeitu ka arguidu.
- JSMP hanoin katak nu'udar nasaun foun iha mileniu ida ne'e, media iha Timor Leste sei hasoru limitasaun no dezafiu oin-oin, maibé importante liu atu entidades hotu, liu-liu instituisaun media ne'ebé mak halo kna'ar importante ba informasaun no komunikasaun públiku persija atu tau importansia ba direitus umanus.
- Ba entidades médiku sira ne'ebé fo assistensia saude fíziku no psikolojiku ba vítima mós persija hatene katak la bele hasai informasaun ruma ne'ebé relasiona ho vítima nia kazu se la iha autorizasaun husi orgaun ne'ebé mak kompetente ka la ho konsentimentu husi vítima no nia familia.
- Rekomenda mos ba polisia atu proteze no garantia direitu vítima nian no hola asaun nesaria ruma hodi proteze vítima nia direitu kona ba konfidensialidade.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu:
Luis de Oliveira Sampaio
Diretor Ezekutivu JSMP
Diresaun Email: luis@jsmp.minihub.org
Landline: 3323883